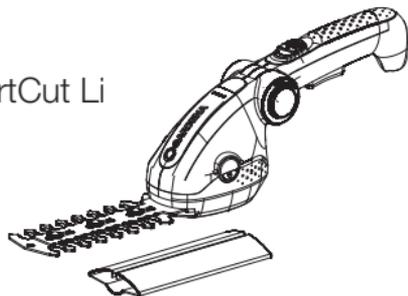


ComfortCut Li

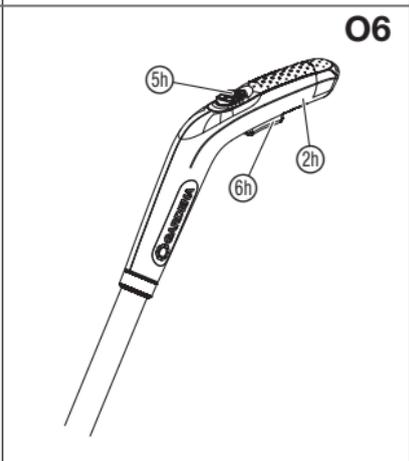
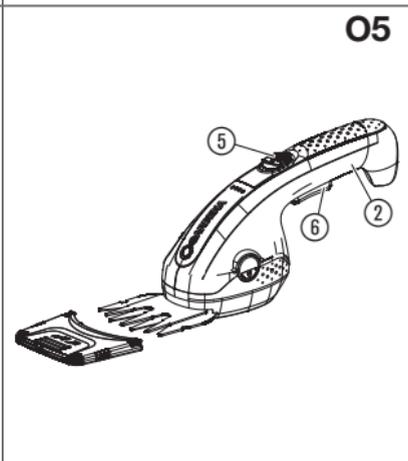
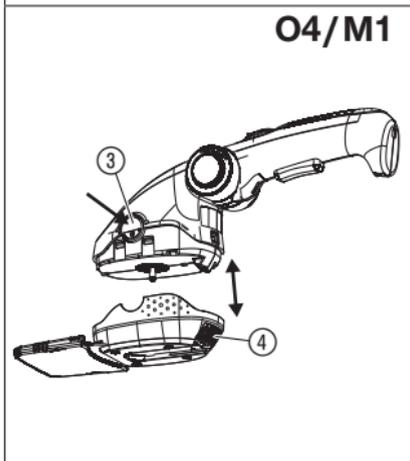
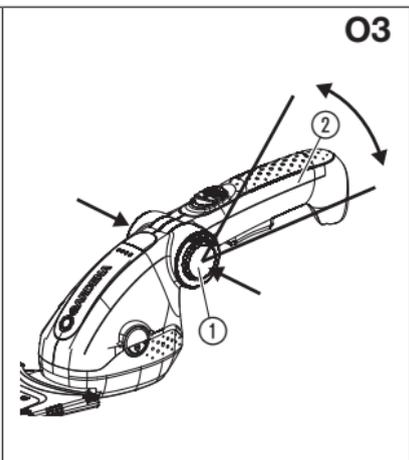
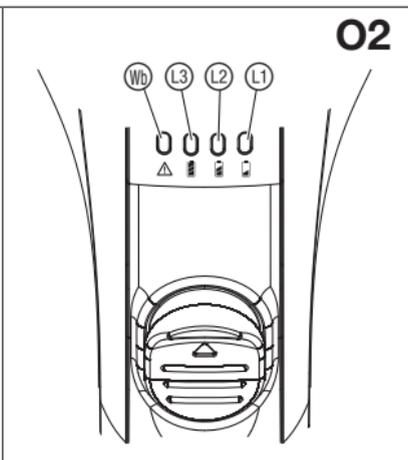
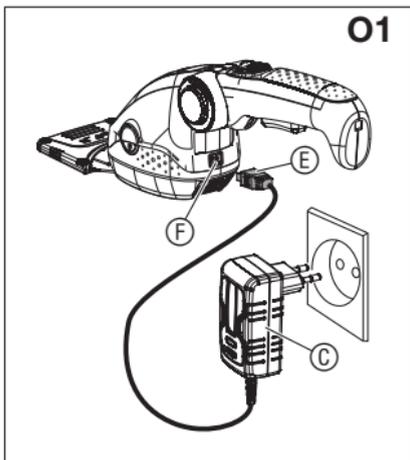


Art. 9856

Art. 9857

FR Mode d'emploi

Cisaille et taille-buisson à batterie



Cisaille et taille-buisson à batterie GARDENA

ComfortCut Li

FR

1. SECURITE	21
2. UTILISATION	30
3. MAINTENANCE	32
4. ENTREPOSAGE	33
5. DÉPANNAGE	34
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	35
7. ACCESSOIRES	36
8. SERVICE/GARANTIE	37

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme avec lame à gazon :

La **Cisaille à gazon à batterie GARDENA** est conçue pour couper des bordures de pelouse et pour tailler selon une forme spéciale des arbustes, en particulier le buis, dans le jardin privé familial ou de loisir.

Utilisation conforme avec lame pour arbustes :

Le **Taille-buisson à batterie GARDENA** est conçu pour tailler buissons, arbustes et haies isolés dans le jardin privé familial ou de loisir.

Le produit ne convient pas pour une utilisation continue.



DANGER ! Risque de blessure !

N'utilisez pas le produit pour réduire en morceaux du matériau ou pour faire du compostage.

Avec la lame pour arbustes réf. 9863, la cisaille à batterie ne convient pas pour couper le gazon/ les bordures de pelouse.

1. SECURITE



Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT !

Lorsque vous utilisez des appareils de jardinage électriques, respectez toujours les précautions de sécurité de base pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de dommage corporel, y compris les points suivants :



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les instructions.

POUR TOUS LES APPAREILS

- 1) Évitez les environnements dangereux – N'utilisez pas des appareils dans des endroits humides ou mouillés.
- 2) Ne les utilisez pas sous la pluie.
- 3) Gardez les enfants à l'écart – Tous les visiteurs doivent être gardés à distance de la zone de travail.
- 4) Habillez-vous correctement – Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent être happés dans les pièces mobiles. Le port de gants de jardin en caoutchouc et de chaussures adaptées est recommandé quand vous travaillez en extérieur. Portez un couvre-chef de protection pour contenir les cheveux longs.
- 5) Utilisez des lunettes de sécurité – Utilisez toujours un masque de protection ou un masque anti-poussière si la tâche dégage de la poussière.
- 6) Utilisez le bon appareil – N'utilisez pas un appareil pour une autre tâche que celle à laquelle il est destiné.
- 7) Ne saisissez pas les lames de coupes ou les bords coupants exposés quand vous ramassez ou tenez l'appareil.
- 8) Ne forcez pas sur l'appareil – Il accomplira mieux sa tâche, avec moins de risque de blessure à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- 9) Ne vous penchez pas – Gardez les pieds au sol et un bon équilibre à tout instant.
- 10) Restez vigilant – Regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas un appareil si vous êtes fatigué.
- 11) Rangez les appareils non utilisés à l'intérieur – S'ils ne sont pas utilisés, les appareils doivent être rangés en intérieur, au sec, dans un endroit en hauteur ou verrouillé – hors de portée des enfants.
- 12) Assurez la maintenance de l'appareil avec soin – Gardez le bord tranchant affûté et propre pour une meilleure performance et réduire le risque de blessure. Respectez les instructions de lubrification et de remplacement des accessoires. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

- 13) Vérifiez les pièces endommagées – Avant toute utilisation de l'appareil, une protection ou toute autre pièce endommagée doit être vérifiée minutieusement pour déterminer si elle va fonctionner correctement et accomplir la tâche pour laquelle elle est prévue. Vérifiez l'alignement et la connexion des pièces mobiles, la casse de pièces, le montage ou tout autre état pouvant entraver son fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de S. A. V. autorisé sauf indication contraire dans le présent manuel.

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Attention ! Le système de coupe continue de tourner après avoir arrêté le moteur.



Tenir les autres personnes à distance.



Portez des lunettes de protection.



Danger – Gardez les mains à distance de la lame.



Ne pas exposer à la pluie.



Pour le chargeur : Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour taille-buissons



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. *Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. *Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils (avec cordon d'alimentation) alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des batteries (sans cordon d'alimentation).*

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées.**

Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.

b) N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.*

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.*

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.*

d) N'utilisez pas le câble pour transporter, suspendre ou débrancher l'outil électrique. Maintenez

le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement.

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

e) Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utilisez uniquement une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.

L'utilisation d'une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, branchez l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel. *La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pour se blesser gravement.

b) Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.

Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque anti poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.

c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle.

Assurez-vous que l'outil électrique est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.

Il est dangereux de porter l'outil électrique en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique.

Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut causer des blessures.

e) Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment.

Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement.

Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.

g) Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont en place et utilisés correctement.

L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) Ne forcez pas en utilisant l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.

L'outil électrique approprié permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.

b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux.

Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.

De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cet appareil et qui n'ont pas lu ces instructions à s'en servir.

Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.

e) Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des outils électriques.

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.

Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.

L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus peut être la cause d'une situation dangereuse.

5) Utilisation et traitement de l'outil à batterie

a) Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant.

Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.

c) Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Evitez tout

contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

6) Service

Confiez la réparation de votre outil électrique uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Restez entièrement hors de portée de la lame de coupe. N'essayez pas de repousser les coupes ou de tenir la matière à couper lorsque la lame est en mouvement. Assurez-vous de mettre l'interrupteur en position arrêt sur l'appareil avant de retirer les coupes coincées.

Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies pour se blesser gravement.

- Transportez le taille-haies par la poignée en vous assurant que la lame n'est plus en mouvement. Pendant le transport ou pour le rangement du taille-haies, mettez toujours le cache de protection en place. La manipulation prudente de l'appareil réduit les risques de blessures par la lame.
- Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées de la poignée, car la lame de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des

lignes électriques dissimulées ou avec son propre cordon d'alimentation. *Le contact de la lame de coupe avec une ligne conductrice de tension peut mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.*

- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe.** *Pendant l'opération de coupe, le câble peut être caché par des buissons et être sectionné par accident.*

Sécurité de fonctionnement pour cisailles à gazon

1 Formation

- a) Lisez la notice attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation conforme de la machine.
- b) N'autorisez jamais des personnes qui ne connaissent pas les présentes consignes ou des enfants à utiliser la machine. Des prescriptions en vigueur localement peuvent restreindre l'âge l'utilisateur.
- c) Il faut noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou mises en danger d'autres personnes ou de ses propres biens.

2 Préparation

- a) Avant utilisation, il faut vérifier la présence de signes de dommages ou de vieillissement sur le cordon de branchement et la rallonge. Si le cordon est endommagé en cours d'utilisation, il faut le débrancher immédiatement du secteur. **NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** Ne pas utiliser la machine si le cordon est endommagé ou usé.

- b) Avant utilisation, vérifier visuellement si les dispositifs et capots de sécurité de la machine sont endommagés, absents ou mal installés.
- c) Ne jamais mettre la machine en marche si des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

3 Fonctionnement

- a) Tenir le cordon de branchement et la rallonge à distance du dispositif de coupe.
- b) Il faut porter une protection des yeux et de solides chaussures pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- c) Il faut éviter d'utiliser la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre.
- d) N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- e) Ne jamais utiliser la machine avec un couvercle ou un dispositif de sécurité endommagé ou sans couvercle ni dispositifs de sécurité.
- f) N'allumer le moteur que si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- g) Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible)
 - si la machine est laissée sans surveillance;
 - avant de retirer un blocage;
 - avant de contrôler, nettoyer ou traiter la machine;

- après un contact avec un corps étranger;
 - si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle.
- h) Attention aux blessures occasionnées aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- i) Toujours s'assurer que les ouvertures d'aération sont exemptes de corps étrangers.

4 Entretien et rangement

- a) La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible) avant de réaliser les travaux de maintenance et d'entretien.
- b) Il ne faut utiliser que des pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- c) La machine doit être vérifiée et bénéficier d'une maintenance régulièrement. L'entretien de la machine ne doit être réalisé que dans un atelier agréé.
- d) Si la machine n'est pas utilisée, elle doit être rangée hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries

- a) Empêchez tout démarrage inopiné. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de connecter le bloc-batterie, ou de ramassez ou porter l'appareil. Porter l'appareil avec les doigts sur l'interrupteur ou alimenter les appareils dont l'interrupteur est sur ON expose à des accidents.
- b) Débranchez le bloc-batterie de l'appareil avant de procéder à tout réglage, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer l'appareil accidentellement.
- c) Rechargez uniquement avec le chargeur mentionné par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- d) Utilisez les appareils uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement indiqués. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut provoquer un risque de blessure et d'incendie.
- e) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- f) N'utilisez pas un bloc-batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- g) N'exposez par le bloc-batterie ou l'appareil à du feu ou une température excessive. Une exposition à du feu ou une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- h) Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le bloc-batterie hors de la plage de température

mentionnée dans les instructions. Charger de façon inappropriée ou à des températures hors de la plage mentionnée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- i) Faites réaliser le S.A.V par un réparateur qualifié, uniquement avec des pièces détachées identiques. La sécurité du produit sera ainsi conservée.
- j) Ne modifiez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil ou le bloc-batterie (le cas échéant), exception faite de ce qui est indiqué dans les consignes d'utilisation et d'entretien.



DANGER ! Risque d'incendie !

Pendant la charge, le produit à batterie à charger doit se trouver sur une surface ininflammable, résistante à la chaleur et non conductrice.

Tenez les objets corrosifs ou facilement inflammables à distance du chargeur et du produit à batterie.

Le chargeur et le produit à batterie ne doivent pas être couverts pendant la charge.

En cas de formation de fumée ou d'incendie, débranchez le chargeur immédiatement de l'alimentation électrique.

Pour charger la batterie, utilisez uniquement le chargeur original GARDENA. Utiliser d'autres chargeurs peut occasionner des dommages irréparables aux batteries voire déclencher un incendie.

Ne chargez aucune batterie d'autres fabricants. Risque d'incendie et d'explosion !

En cas d'incendie : éteignez les flammes avec des matériels d'extinction qui appauvrissent en oxygène.



DANGER ! Risque d'explosion !

Protégez les produits à batterie contre la chaleur et le feu. Ne déposez pas les produits à batterie sur des radiateurs et ne les exposez pas pour une longue période à un fort rayonnement solaire.

Ne les utilisez pas dans des atmosphères explosives, p. ex. à proximité de liquides, gaz ou accumulations de poussières inflammables. L'utilisation de produits à batterie peut entraîner la formation d'étincelles à cause desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'allumer.

Chargez et utilisez le produit à batterie exclusivement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et 40 °C. Après une longue utilisation, laissez la batterie refroidir.

Vérifiez régulièrement les signes de dommages et de vieillissement (friabilité) sur le câble de chargement. Utilisez le câble exclusivement dans un état impeccable.

Ne stockez et ne transportez en aucun cas le produit à batterie à des températures supérieures à 45 °C ou directement au soleil. Le produit à batterie doit idéalement être conservé à des températures inférieures à 25 °C afin que l'auto-décharge reste faible.

N'exposez le produit à batterie ni à la pluie ni à l'humidité. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans le produit à batterie.

Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période (hiver), chargez-la complètement afin d'éviter une décharge profonde.

Ne stockez pas le produit à batterie dans des pièces dans lesquelles des décharges électrostatiques surviennent.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Inspectez soigneusement le terrain sur lequel le produit doit être utilisé et éliminez tous les câbles et objets étrangers.

Avant l'utilisation et après tout choc brutal, vérifiez que le produit ne présente aucun signe d'usure ou de dommage. Si besoin, faire procéder aux travaux de réparation correspondants.

Si, en présence d'un défaut, il n'est plus possible d'éteindre le produit, poser celui-ci sur un support ferme et attendre tout en observant que la batterie soit vide. Envoyer le produit défectueux au service après-vente GARDENA.

N'utilisez jamais un produit qui ne serait pas en parfait état de fonctionnement ou qui aurait subi une réparation non conforme.

Éteignez le produit si celui-ci commence à vibrer anormalement. Des vibrations importantes peuvent provoquer des blessures.

N'utilisez pas le produit à proximité d'eau.

Ne travaillez pas à proximité de piscines ou d'étangs de jardin.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Vous devez savoir comment éteindre immédiatement ce produit en cas d'urgence.

Évitez de toucher l'huile de la lame, en particulier si vous y réagissez de façon allergique.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans de bonnes conditions de visibilité.

Contrôlez votre produit avant chaque utilisation.

Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel du produit. Contrôlez si les prises d'air sont libres.

Contrôlez la lame avant toute utilisation.

Maintenez la lame dans un état d'entretien impeccable.

Si une forte production de chaleur se produit pendant le fonctionnement du produit, laissez refroidir celui-ci avant de l'entreposer.

Ne forcez pas en utilisant le produit.

Avertissement ! Par le fait du port d'une protection acoustique et des bruits provoqués par le produit, il se peut que l'utilisateur ne remarque pas des personnes qui s'approchent.

Portez toujours des vêtements appropriés, des gants de protection et des chaussures rigides.

Assurez-vous de porter des chaussures rigides pendant le travail.

Ne travaillez pas sur un sol glissant.

2. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Attendez que la lame se soit arrêtée et enfillez le cache de protection sur la lame avant de régler ou de transporter le produit.**

Charger la batterie [fig. O1] :



ATTENTION !

La surtension endommage la batterie et le bloc d'alimentation de chargement.

→ **Assurez-vous d'utiliser la bonne tension de secteur.**

La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation.

La batterie lithium-ion peut être utilisée avec n'importe quel état de charge et la charge peut être interrompue à tout instant sans l'endommager (pas d'effet mémoire).

1. Branchez le bloc d'alimentation de chargement (C) à une prise de courant.
2. Branchez le câble de chargement (E) de la batterie à la prise de chargement (F).

Si les témoins de contrôle de charge de batterie (L1)/(L2)/(L3) clignotent en vert, la batterie est en charge.

Si les témoins de contrôle de charge de batterie (L1) + (L2) + (L3) s'allument en vert, la batterie est entièrement chargée (durée de chargement voir 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

- Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le câble de chargement de batterie (E) de la prise de chargement (F).
- Débranchez le bloc d'alimentation de chargement (C) de la prise de courant.

Témoin de charge de la batterie [fig. O2] :

Témoin de charge de la batterie pendant la charge :

100 % chargée	(L1), (L2) et (L3) s'allument (pour 60 sec.)
chargée à 66 – 99 %	(L1) et (L2) s'allument, (L3) clignote
chargée à 33 – 65 %	(L1) s'allume, (L2) clignote
chargée à 0 – 32 %	(L1) clignote

Témoin de charge de la batterie pendant l'utilisation (pour 5 sec.) :

chargée à 66 – 99 %	(L1), (L2) et (L3) s'allument
chargée à 33 – 65 %	(L1) et (L2) s'allument
chargée à 11 – 32 %	(L1) s'allume
chargée à 0 – 10 %	(L1) clignote

Régler la poignée [fig. O3] :

La poignée est dotée de 5 niveaux de réglage, ce qui permet une adaptation aux besoins individuels.

→ Appuyez des deux côtés du dispositif de réglage articulé (1) et réglez la poignée (2) selon l'angle souhaité.

Changer la lame [fig. O4] :

Utiliser uniquement des lames d'origine de GARDENA :

- Lames pour gazon et buis GARDENA, réf. 9862
- Lames pour arbustes GARDENA, réf. 9863

- Appuyez simultanément des deux côtés sur les touches d'arrêt (3) et retirez la lame (4).
- Mettez l'autre lame (4) en place.

Démarrage de la cisaille à batterie :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ **Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.**

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité (levier de démarrage avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Sans manche télescopique [fig. O5] :

- Retirez le cache de protection de la lame.
- Tenez la poignée (2), poussez la touche de blocage (5) vers l'avant, puis tirez le levier de démarrage (6).
La cisaille à batterie démarre.
- Relâchez la touche de blocage (5).

Avec manche télescopique [fig. O6] :

Lorsque le manche télescopique est monté, la touche de blocage (5) et le levier de démarrage (6) sur la cisaille à batterie ne fonctionnent pas.

1. Montez le manche télescopique.
2. Retirez le cache de protection de la lame.
3. Tenez la poignée (2h) sur le manche télescopique, poussez la touche de blocage (5h) sur le manche télescopique vers l'avant, puis tirez le levier de démarrage (6h) sur le manche télescopique.

La cisaille à batterie démarre.

4. Relâchez la touche de blocage (5h).

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage (6)/(6h).
La cisaille à batterie s'arrête.
2. Attendez que la lame se soit arrêtée et enfiler le cache de protection sur la lame.

3. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée et enfiler le cache de protection sur la lame avant d'entretenir le produit.

Nettoyage de la cisaille à batterie [fig. M1] :

DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure et de dommage au produit.

1. Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
2. N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

1. Appuyez simultanément sur les deux touches d'arrêt ③ et retirez la lame ④.
2. Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
3. Pulvérisez la lame avec du **spray d'entretien des outils électriques GARDENA réf. 2366**.
Évitez tout contact de l'huile avec les pièces en plastique.
4. Remettez la lame ④ en place.

Nettoyer le bloc d'alimentation de chargement :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la prise de chargement et du bloc d'alimentation de chargement sont toujours propres et secs avant de brancher le bloc d'alimentation de chargement.

N'utilisez pas d'eau courante.

Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

4. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Chargez la batterie.
2. Nettoyez la cisaille à batterie et le bloc d'alimentation de chargement (voir 3. MAINTENANCE).
3. Rangez la cisaille à batterie et le bloc d'alimentation de chargement dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.



La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

IMPORTANT !

Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

5. DÉPANNAGE

FR



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée, enfitez le cache de protection sur la lame, avant d'éliminer les défauts du produit.

Problème	Cause possible	Remède
La coupe n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
L'autonomie est trop faible	La lame est sale.	→ Nettoyez la lame.
La cisaille à batterie ne démarre pas. ⓘ clignote en vert [fig. 02]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
La cisaille à batterie ne démarre pas. La LED de défaut Ⓜ clignote en rouge [fig. 02]	La lame est bloquée (surintensité).	→ Retirez l'obstacle.
Il n'est pas possible d'arrêter la cisaille à batterie	Le levier de démarrage est bloqué.	→ Voir 1. SÉCURITÉ.
La LED de défaut Ⓜ s'allume	Défaut de la batterie/batterie défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cisailles sur accu	Unité	Valeur avec lame à gazon	Valeur avec lame pour arbustes
Courses	1/min	1000	1000
Largeur de la lame à gazon	mm	80	–
Longueur de la lame pour arbustes	cm	–	12,5
Poids	g	635	700
Niveau de pression acoustique L_{pA} ¹⁾	dB (A)	< 70	< 70
Incertitude k_{pA}		3	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ²⁾ mesuré/garanti	dB (A)		79 / 80
Incertitude k_{WA}			0,4
Vibration main-bras a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Incertitude k_a		1,5	1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette

valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

Kit réf. 9857 composé de réf. 9856 ComfortCut Li avec lame à gazon réf. 9862 et lame pour arbustes réf. 9863.

Batterie	Unité	Valeur
Tension de la batterie	V (DC)	3,6
Capacité de la batterie	Ah	3,0
Temps de charge de la batterie 80%/100% (env.)	min.	150 / 200
Bloc d'alimentation de chargement de la batterie	Unité	Valeur
Tension du secteur	V (AC)	100 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	10
Tension de sortie	V (DC)	5
Courant de sortie max.	mA	1000

7. ACCESSOIRES

Lames pour gazon et buis GARDENA

Pour couper le gazon et le buis.

réf. 9862

Lames pour arbustes GARDENA

Pour couper les arbustes.

réf. 9863

Manche télescopique GARDENA

Pour couper debout.

réf. 9859

Kit de roues GARDENA

Pour aider lors de la coupe.

réf. 9861

Spray d'entretien des outils électriques

Prolonge la durée de vie de la lame et préserve la durée d'autonomie de la batterie.

réf. 2366

8. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.

- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

Les lames de cisaille sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9856-39.960.03/0621
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com